Li Loeü è, li moeüton / Les loups et les moutons

Pièce de théâtre en patois de Fully *de Raymond-Ançay-Dorsaz*

Décor : *1) l'introduction (le kouoté) se passe devant les rideaux. (kouoté = ancienne revue des potins de village)*
2) La pièce se passe au Café des Chasseurs. A prévoir des tables, un bar, une armoire-vaisselier, un meuble autre ; un ou deux tableaux ; des channes, pichets, bouteilles de liqueurs etc.

Akteu : 1) **pouo le kouoté** : ***Jechtine, Florenteïn, Ivouone, Lina ;*** **pouo la pièche** : ***(li propriétér'è) : le kouomité di j'alpâdze : Chèchile, Mile , Dzibé, è, Dzan ; le bardzë Barnâ ;*** **la délégachon di Konchè d'Éta** : ***le Chèf di Charviche dè la tsashië di Valaï,... Moucheu Roten, le Chèf dè la Pouëliche di Valaï ;*** **pouo li j'ékouolôjicht'è** : ***Mme Grüna di j'ékouolô dè "L' U.D.È.F"., Moucheu (=Madame) Bitchalou di j'ékouolô di groupe "Faut des loups", Moucheu Klèbch pouo "Natëre-l'è â no", ...kâkon di j'âtr'è achochiachion di j'ékouolô, (mi, chin rôl'è ?) etc.***

Li j'ateu :

Dzibé : Gilbert, prés. comité. d'Alp. = Raymond Ançay
Chèchile : Cécile, secr. comité d'Alp. = Josiane
Mile : Emile, membre comité d'Alp. = Justin Carron
Dzan : Jean, membre comité d'Alp. = Jacques Perret
Barnâ : Bernard, jeune berger d'Alp. = Vincent Rossier

Chalamin, chef.serv. VS de la chasse = Roland Carron
Roten. Chef. de la Police cantonale VS = Jérôme Darbellay
Mme Grüna, secr.gén. écolog. "UDEF" = Marie Granges
Mr.Bitchalou, grpe écol."Faut des loups" = Paul Huguet
Mr. Klèbch, grpe écol. "Natëre-l'è â no" = ?

souffleuse Christine Bruchez

Introduction : le kouoté *(Assis devant les rideaux)...*

Scène I

Florenteïn (Raymond Ançay) — Chë chin kontënuv'è, i no fôdrè d'abouo parti di velâdze,... pouo alâ rèchtâ, **ayeu** !! I y'a **katr'è linkch**. I **l'on yu**, on grô, // i Rojel, yon,... i Garèt'è, yon,... inô pè-dèchu Noeüle è yon... Eu ! **Â** ouin ! pè li prô dè Rondon-ne... L'è Marchèl **â** Mile, kë l'a yu-le...

Jèchtine (Gisèle) : Chin l'è rin,... par kë... / i y'a dou-traï loeü intr'è, / Dzë-Bourlâye, Plagnuè,è, L'ôjëne ! **È**,... i l'on tchuô, **choua moeüton, è, on-na tsëre**, a Danièl dè Branfon. Chin l'arevô, bâ i Fouolatèr'è.

Ivouone (Nadia) : **Keïnt**'a via ! No,... no chin vioeü... Mi din kakè tin, këmin i von fir'è, ... noutri maïnô??

Lina (Morgane) : Din l'agrikulture, **li j'ékouolô**, / l'on **troua dè pouvoi**,... / chuto shioeü di **j'U.D.È.F.**

Jëchtine (Gisèle) : Dèk l'è, chin :... **U.D.È.F.** ??

Ivouone (Nadia) : Chin voeü dëre,... "Union di j'Ékouolo **Fè**dérés". **Â**me, shioeü-li,... / i blok'on tchui li projè,... i fon dè konplëkachon moncht'è, è, i démand'on d'ardz'in, / parto ! **Â...** chin l'è bon, ... / pouo li tchich'è, ... di këmouën'è ! **Ein** !...

Lina (Morgane) : Shieoeü-li, i farây'on **mioeü** dè fire amachâ parto, / li mégô di fumeu, **è chuto**, li mèrd'è di tse**ï**n : / pè le bô di kanal, chu la digue di **Roeü**ne, pouaï,...**chuto**, / din li kultur'è, vouin, mim'è din li j'âbr'è frouitchë!... La bouërt'a tsouje,... y'in n'a parto !

Raymond
Florenteïn — A **shioeü**-li, fôdrây'è fir'è portâ dè grôch'è **bè**neti, // dè **fèmi frè**, din tchui li kouërti, / inô **pè**, Bouit**on**-ne, **u**, / inô a Tsëbouë ! Te garante, kë !....

Jëchtine
Gisèle — **Âme** ! I dé**man**d'on dè fir'è dè park è, plantâ dè pëtchè, inô a la m**ou**tagne, / **kan, i y'a rin kè d**ou,... **chantimétre** d'erbe,... **chu le chi** ! këmin fir'è ? Parshië dè trou,... **tsëk'è dou** métr'è,... din li rok,... / din tot'è la m**ou**tagne ?? Na. Mi teton !

Ivouone
Nadia — L'on **rin**, din la tite ! I chon tchui,... di **vël**'è,.../ di j'**â**tr'è kanton, / mi,... i **vë**gn'on **këmandâ**, **in Valaï** !

Gisèle
Jëchtine — Beïn ye, / **i chaï pouo li loeü** !...

Morome
Lina — Te di ?? **T'i pouo li loeü ! ? Mi, mi** , ti **pâ** on moué "lou-lou" ?!

Gisèle
Jëchtine — Na, na ! Mi, adon, **kë,... i li mètëch'on,... din li dzeu kë chon**, // **uto di groch'è vël'è** : **a Lôjane, / a Berne,/ a Bâle è, a Zurike** !...I tè garante kë, le probléme,... / i charè vit'è réglô ! **Eïn** ! *(l'arâd'è la montre...)* **Ou la-la** ! l'è dza, **onj'oeür'è, è demië** ! ... Di li,... djië j'**oeü**r'è kë chaï îtche !... Ouin, **â** mè, i mè fô vite alâ payë li fatur'è, ûtre a la Pouochte. Âtramin, le **mio**, / ... i va fir'è bi**ô** ! Arèvoué, è, a **dè**man,... don !...

Li j'âtr'è — Arèvoué Jëchtine,... A dèman !...

Romane
Lina — Jëchtine i di : " li loeü din li grôch'è vël'è". **Âme**,... / mi,... shiè dzin, chon pië mal**eïn**,... kè no ! **I voeü**l'on blokâ le d**é**v**è**lop**è**min, / din li kanton dè m**ou**tagne. No farin partchia d'on park dè **rè**jèrv'è naturèl'è,... / pouo **shi**oeü,... di vël'è, è pouaï adon, / **no**,... **i no fôdrè fire li j'indjin** ! i no fôdr**è** vivr'è on moué,... / min din le tin. **Deïn**che, i no faron, **démouora... li dzin di vël'è**, kë charon in vâkanche, vèr no !

Raymond
Florenteïn — Pouaï adon i faron li pédan, è no, no charin,... / **li charvadzon**!... Bayi chë, i no fodrè ayètâ,... **on-n'a plon-me, a la tite,... këmin,... li j'indiyin !** ??

Romane
Lina — **Â Mô** Djië-mame ! Te kraï-te ? Pour'è dè no !!

Nadia
Ivouone — I y'a dou traï chort'è d'organijachon d'Ékouolô. I krèye kë li pië djiâbl'è,... chon shioeü dè **L'U.D.È.F** !... Mi chon tchui di mîmouë ! I chon organëjô,... min li mafi**y**a. / I chon parto !

Raymond
Florenteïn — Vo-vouin ! I l'on fi dè pakte,... / avoui la Migrô, la Kouopé, li tchich'è maladi, é onkouo avoui shi**oeü** dè Chevich-k**ouom** !

Romane
Lina — I l'on l'ardzin, **è**, le pouvoi ! È vouore te di :... onkouo li kliyan di magaj**eïn**, din tot'è li vël'è... è pouaï, shioeü di Chevich-mach**eïn**-telefouëne, /vouin.../ **È beïn**, / no chin bi**ô** !

Nadia
Ivouone — Avoui chin, i **chi pâ**,... yô no vin alâ,... **mi li**,... / no chin chuire d'alâ ! **Mô Djië**-don-yë !

Scène II

Barnâ — *(on dzevën'è bardzë kë l'âruve a **galo è, échoshiô**, déjo la chéne è krëye inô à i fèmal'è)...* A chokouo ! Vouo j'aï te yu pape, **â** no, **chô**pli !!...

Florenteïn — **Mi, mi,** ... dè kë y'a-te ?

Barnâ — Li, li... loeü no j'on mëdza **brâ**min dè **moeü**ton è, d'**â**tr'è, l'on ch**oeü**tô bâ, pè daraï, Tsonton Korbi.

Florenteïn — **A Mô-Djië**! Beïn, Pape **â** vouo, l'è ûtre i K**â**fé, avoui le kouomité di j'alpâdz'è !

Barnâ — *(kë l'a fi le to è veïn dékoutre shiè di kouoté)...* I vi-j'è vit'è avarti. **Floranteïn**, alâ dëre a Jèline,... y'in n'a traï u katre,... kë chon **â** leu!... *(Barnâ travarche li Rédjiô)...*

Floranteïn — D'akô ! **Va pië vit'è ûtre**, i K**â**fé !... //... Bon beïn adon, i no fô, viye!... *(i chè laïv'on)*

Barnâ — Arèvoué ! *(Barnâ kë parte a galo)*

Shioeü di Kouoté : Arèvoué !

Ivouone — Vouin, alin vite. No fô dëre la novale... Bon, no tornèrin tèni kouoté, pië tâ!... No vinrin to chin, këmin ! .... *(I part'on tchui...)*

Barnâ — *(In mîmouë tin, Barnâ,...pâche bâ pè la pëtchoud'a chale, dékoutre la chéne è, **di kë shioeü di kouté chon via**, on n'avoui, dè yuin,... Barnâ kë krëy'è... i fon dè la chéne farmâye :* **« Pape !, Pape ! »** ***...è li rédjiô ch'ûvr'on...)***

Acte I / Scène I

(Chon rachinblô uto d'on-n'a tâble, i Kâfé : Chèchile, Mile, è, Dzan... kë chon chètô. Dzibé kë chè lèvô, è, Barnâ, kë l'âruvv'è,... récht'on draï. Chèchile ... l'è chkrètire, è, l'a on klacheu è on to grô karnè)...

Barnâ — *(Barnâ kë rintre è, kë krëy'è...)* **Pape** ! **A chokouo** ! Li **loeü** no j'on atakô !...

Dzibé — Pâ p**ouë**chible ! **Â**, li R**ô**gan dè **loeü** !!

Mile — Na, R**ô**gan d'Ékouolô ! Ouin !

Dzibé — Barnâ ! T'i-te chuire ? T'îr'è, inô-li ?

Barnâ — Mi kè ouin ! N'érech**eï**n in trin dè li rachinblâ, vé ***"Pouolandrou"***... Nanète, avoui li tseïn, l'avaï pëchk'è fouërnaï d'atrapâ shioeü dè "Tsan-lon". Ye, ... i n'ér'è déjo ***"Tsonton Korbi"*** pouo tsanp**è**yë-bâ, dou- traï kë ch'éron étsapô, in**ô**.

Dzan — È Nanète, y**ô** l'è ?

Barnâ — I li vouarde, din le park, avoui, / li dou Patou ! Li **loeü** l'ér'on chu le yon,... kë **veïn**-bâ a "***L'Érié***"... I chon chortaï di,... li daraï j'**â**br'è, in d'avô dè la pëchot'a di torin. D'on kou, i l'on atakô-li ! / È,... in **dâ**vouë mënut'è, l'on fi on karnâdze ! Yon di Patou né, l'a pr**oeü** ponblô infi, mi, i l'**é**r'è troua yuin, è l'âtrè l'**é**r'è onkouo ûtr'è daraï le chondzon dè la "Dzorète" avoui mè... **È** yë, n'i éprovô de galopâ avoui le tseïn, mi no chin arevô troua tâ ! **È** ye, / pâ d'ârm'è,... /... rin k'on grô chèton !

Dzan — È pouaï li jâtr'è fay'è, yô chon partaï ?...

Barnâ — Kan le tseïn galopâv'è, vé le karnâdze, yon di l**oeü**, l'a pachô pè-dèchu, è, l'a galopô vé li mio, déjo "Tsonton Korbi". Li fay'è chon partchuè, a v**oeü**le, utre pè daraï**, è n'in**,... l'on rebatô, déjo la bârme di torin, / daraï la "Dzorète"! N'in, chon krévô, è, d'âtrè, chon chuirâmin in trin dè krapi...

Dzibé — È **beïn** vouo j'îtè loeü, ... vouin, pâ kapon! **Bon** ! Mi vouor'a Dzibé,... v**eïn** vite avoui mè. Eloi,... le boube **â** mè, / i chëye dè chanfou**eïn**, ûtr'è daraï le r**é**kâ. I v**eïn**drè avoui no, è yui, / i t**eïn**drè choli ... / a Nanète. Dzan ! Va vite prindre dou fouëjë, **è** ye, i vi-j'è te bayë onkouo yon **â** mè ! È,... **ubl'è pâ,... li bâl'è !** Mile, va avoui Barnâ,... avarti li j'âtr'è *(Barnâ parte avoui Mile...)*

Chèchile — Ye i vij'è vit'è preparâ on bon cha dè marind'è, è,... / **Â mi**, ... / in prèmië, i vij'è telefouënâ : a la pouëliche è, a la vouârde dè tsashië.

Dzan — Â vouin! Te fi bien. Bouoyè, dè bouoyè ! La tîte mè barlanke è, on n'**û**blâv'è chin. Pouortan chin, // i l'è,... mi k'inpouortan! Bon alin vite !

Chèchile — fid'è vouo pâ dè bile ! Din on kar d'eu, i l'è to prè... A d'abouo ! .... A Mô Djië-Mame !! *(Piëre Chèchile va parti è li rédiô chè farm'on...)*

******** ***Rédiô*** ********

Acte II / Scène I

***(Chon tchui i kâfé pouo fir'è la Chetuachon : Dè propriétér'è : le kouomité di j'alpâdze : Chèchile, Dzibé, Dzan, è, Mile ; Moucheu Chalamin, Chèf dè la tsashië in Valaï, Moucheu Roten, : Chèf dè la Pouëliche di Kanton ; Mme Grüna dè L' U.D.È.F., è dou j'ékouolo vètaï, ... in "vé..." Moucheu (=Madame) Bitchalou di j'ékoulô di groupe "Faut des loups", Moucheu Klèbch pouo "Natëre-l'è â no". (Pètitr'è** :prèjintachon i payejan di j'âtr'è dzin...)*

Roten — Bon, chôpli... Atch**oeü**tâ ! Vouor'a, atinchon, / i vouo p**ô**j'è li kèchtchion, / pouin,/ pè,/ pouin... Moucheu la Vouârde : **yon** (1), konfirmâ-vouo li déga, è, **dou** (2)... / vouire y'a dè bîtch'è tchuây'è pè li loeü, **è**,... **traï** (3), ... vouir'è y'a dè bîtch'è krévây'è, / a kôj'a di loeü ??

Mme **Grüna** — *(kë chè laïve...)* **Midam'è, è, Moucheu...**

Roten — Vouo, Madame, achètâ-vouo, è, rèchtâ tchièye !! Le chèf de la Pouëliche, ...**l'è ye** !

Roland Corvan

Chalamin — Moucheu Roten, I l'in n'on tchuô katôj'è (14),... fi krapi, vouë (8), è fi choeütâ-bâ, pè li krèpon di torin onkouo (9) = noeü. Shioeü-li,... chon achebeïn tchui krapaï, beïn-chuire...

Raymond A

Dzibé — Moucheu Roten chôpli. *(Dzibé laïve la man... è Moucheu Roten yaï di : "***Vouin, Moucheu" /Dzibé** *prè a rélâ)* Adon Moucheu, vouo vaïdè la kâche ! In to, chin fi trintchën'è (31 /au fém.). L'è fran afroeü !

Jerome D

Roten — Adon, Moucheu, le Chèf dè la tsashië, konfirmâ-vouo ?? Cé-te vèré

Roland Corvan

Chalamin — Ouin chin l'è jëchte : (14) katôj'è tchuô, (8) vouë mouéjuè a mô, è,... (9) noeü, kë l'on choeütô-bâ pè li chi, è,... / rebatô,... a kôj'a di loeü !

Jerome D

Roten — Bon ! Vouo j'âtr'è,... li Payejan-propriétér'è di bîtch'è,... / konfirmâ-vouo,... li tsëfr'è ?

Raymond A

Dzibé — *(Dzibé l'arâd'èli j'atr'è kë djion : "***Ouin"...***)* Pouor chin kë l'è di déga,... no chin d'akô ! **Eïn**, Chèchile Dzan, è,... Mile ?

Jerome Simon Justin

Chéchile, Dzan è Mile: — Vouin !...

Justine

Mile — *(*Mile *laïve la man... è Moucheu Roten yaï di : "***Vouin, Moucheu "***)* Mi vouore, **kan,... / chi kroué loeü, charon tchuô** !

Marina

Grüna — Midam'è, è, Moucheu,... i fô onkouo atindre la déchejon di Konchèyé d'Éta !!

Jerome D

Roten — Madame, chôpli, achètâ-vouo !...

Jerome D

Roten — To chin, l'è,... in martse,... i départèmin ! Vouore chin va onkouo alâ, proeü vite ! Jérôme

Jerome

Chéchile — *(Chèchile laïve la man ! è Moucheu Roten yaï di : "***Vouin, Madame"***)* Pâ chuire, pouorchin kë l'an-pachô, i l'on fi lon,... / lon... / Chi y'an : Djioeü châ !!

Roland Corvan

Chalamin — Beïn, beïn, li j'analij'è, l'on provô kë, / l'ér'è fran, li loeü, è,... chin fi dza (4) katr'è chenan-n'è. Delon, n'arin la parmëchon,... dè li tchuâ. N'i dza rèkrutô, (3) traï j'âtr'è vouârd'è, è (5) feïn j'édjë-vouârd'è, è pouaï onkouo (2) dou bon tsashioeü...

Jerome D

Roten — Vouin, chin l'è vèré . I pouaï vouo dëre, kè to l'è dza,... in plache !

Marina

Grüna — *(kë chè laiv'è...)* Ouin, mi, ... **la dé-chë-jon** ?

Jerome

Roten — MadameGrüna, vouo j'ai-te atchoeütô,... chin kë n'i dë ?! Adon, **delon n'arin, la déchejon, è pètitre, dza,... dèman-apri denâ** ! Achètâ-vouo !

Raymon A.

Dzibé — *(Dzibé laïv'è la man, è Moucheu Roten yaï di : "***Vouin, Moucheu"***)* Moucheu le Chèf dè la Pouëliche, Vouor'a, chôpli, yô l'in n'è, noutr'a plint'è kontr'è li j'ékouolô, **pouo li frè**. I fôdrè proeü kë,

i **no payëch'on to** : li bitch'è, li rètsarts'è,/ li tranchpô di bitch'è krévay'è, **è**,/ tchui li j'âtr'è frè !

Grüna — Le départèmin fèdèral va vouo payë dèvan on n'an,... la mètcha di frè, grâch'è a la protèchon di loeü !

Chèchile — *(Chèchile laïve la man... è Moucheu Roten yaï di : "***Vouin, Madame***")*... Kan li papaï charon pachô pè Bèrne, u, ...pètitre a Brukchèl,...ouin,.... / din dou, u,... trai j'an !

Chalamin — I vij'è m'okupâ pouërk'è chin,... **/vajëch'è proeü vite** ! I vouo promète. D'âtr'è kèchtchion ?

Bitchalou — No chin li pouo chôvâ li j'èchpèch'è kë chon in trin d'inkondre, chuto li **loeü**, / li linkch'è, **è**, / li **j'O**. No vin-j'in onkouo vèr'è këmin !!

Ddzibé — *(*In n'aradin Mme ~~Chagrin~~*)* È **beïn** no, **no achebeïn**, no chin pouo chôvâ **dâvouë** j'èchpèch'è,... kë... y'arè d'abouo **pâmi**... Ouin ! L'è, **li bardzë d'alpâdze, è,.../... li fayèrou dè moutagn'è** ! ... Adon chë vouo **voeüd**'è vouo mètre chu la lichte di bardzë,... I y'a k'a dëre ! , **Eïn**, Madame Grüna??

Grüna — Na, ye, i **pouaï** rin portâ, è,... i pouaï pâ martsë,... /... i bè di chi ! Pouo fir'è chin, i fô itr'è na cholide payëjane.

Dzan — Â !... vouo vaïd'è chin !... Mi adon, pouo avouiyënâ,... li payejan dè moutagne, li, / i y'a pâ dè probléme, **Eïn**!

Dzibé — *(Dzibé laïv'è la man, è Moucheu Roten yaï di : "***Vouin, Moucheu***")*... Pètître vouo châd'è pâ tchui, mi **i daïvouë** vouo **fire achavaï**, kë n'in dépouojô, / **dâvouë plint'è** : yën'a pouo li frè, këmin n'in dza dichkutô piôre, è,... on-na chëkonde, / pouo atakâ li j'achochiation di j'ékouolô kë chon troua inpouëtây'è kontrè no,... li payejan ! È li, chë fô, / no varin teïnkë, i tribunal fèdèral. Cheïn kou, n'atakèrin li problém'è di loeü, / **chu le fon**, è, **chu le chichtéme // dè la protèchon di loeü... Chuto**, chu la **rèchponchabëletô di chèf**, di j'ékouolô, **è chin**, din **tsëk'è réjion** di payi ! N'in déchidô dè fire payë i j'ékouolojicht'è, / a tsëk'è j' atak'è, la mètcha di total di frè, **è, onkouo** (500.--) **feïn** chin fran, pè dzo, pouo li **pâyèmin in rètâ**, / kan li frè charon, **pâ paya, /** din li (2) **dou maï** ! Vouolâ !

Dzan — *(Dzan laïve la man... è Moucheu Roten yaï di : "***Vouin, Moucheu***")*... Moucheu le chef dè la Pouëliche, Moucheu la Vouârde, Madame Grüna, è vouo tchui, i vouo j'ânonche achebeïn, / kë n'in mètu in martse, on-n'a pètëchon kontrè la **ditatur'è di j'ékouolô ! Vouin,** pouor chin kë l'è, na, protèchon... fran **èdzajérâye** di loeü. **No chin d'akô pouo li parkâdz'è di moeüton, mi chëlamin, / yô,... on poeü** ! No chin d'akô, achebeïn, pouo avaï dè tseïn **dè vouârde, mi l'è to** !! N'in dza trovô **trèj'è chèf**, / pouo fire rintrâ li chëgnatur'è; yon pè dichtri, pouaï, onkouo, feïn chèf, pouo ch'okupâ di pètëchon, din d'âtr'è kanton, è,... n'in pâ fouërnaï ! In traï chënan-n'è, / n'in trovô fachëlamin, on-na dzèrlô dè chëgnatur'è. Vouin, **inplamin mi kë**,... / ...chin kë y'a mank'a !

Grüna — Mi, pâ pouëchible ! **Pour'è loeü**... I m'in **fi**-j'è troua **mô** ! Vouo tèni troua dè pouotin,... / pouo dou-traï dojan-n'è dè moeüton, mëdza. Li loeü daïv'on mëdzë achebeïn, tchui dzo ! Mi atind'è pië ! **No**, n'in proëu d'ardzin pouo payë dè bon j'avouokâ, / pouo bayë kâk'è tsouj'è, a **shi**oeü di,... markëteïng: **shi**oeü dè Migrô, dè Kouop è, Konpani ! **Â**, â, Vouo j'alâ vère këmin!... L'è pâ fouërnaï !...

Chèchile — Kè vouin ! Tsèk'è maï, vouo rèchaïd'è, dè biô j'éretâdz'è dè dzin, è chuto dè fèmal'è détrakây'è pouo la protèchon di bitch'è ! **Ein** ! Pouorvu, kë chay/on pâ li bitch'è,... di payejan !

Grüna — Chin vouo j'arègârd'è pâ ! **È li dzin kë,... l'an-mon pâ,.../ li "prédateu", è kë ch'infouot'on** dè tchui **shi**oeü tsa u, **tseïn, è beïn,... i chon pâ, / dè dzin normal'è !** On ch'in fouo di j'âtrè tsouj'è ! La protèchon dè shiè bitch'è-li, **l'è chin** kë **kont'è**... **Âme** ! Eureujamin, / kë no chin li !

Mile — Vo-Vouin ! **Li bitch'è di payejan fon pâ partchia, ni, dè la Kréachon, ni dè la Natëre.** È pouaï, li dzin kë chon, / afamô din le monde, **poeüv'on proeü** onkouo atindre na bouën'a vouèrbe !... Mi adon, pouo dè bitch'è **kë**, / y'a pâ troua manke, adon-li, vouin,... vouo trovâ **proeü** d'ardzin !

Grüna — A l'UNICHÈF, è, a l'ONU, / i l'on **proeü** d'ardzin,... **pouo li pour'è** ! È, i y'a onkouo "Li maïdècheïn chin frontchiërè, "Karitach", è, to chin... // Vouo vaïd'è ! **I y'a k'a démandâ, ... li**, ... d'ardzin,... /... pouo **shi**è tsouj'è !

Mile — Li "**y'a ka**", **y'a ka**", chin vouo va ! **Â** ! Â !... No chin beïn placha pouo chavaï kô chon li dzin Kë daïv'on payë ! No vinrin to chin, i prochè !... In n'atindin, no vouo chouèt'in : / "**M**",.../ këmin,... **Mafiya**,... !!

Grüna — No,... no chin pâ, **dè moëuton**, ... min **vouo J'âtr'è** ! **È no**, no chin bien organëjô ! La raïjon di pië **fô**,... din **shi**oeü tin mouodèrne,...l'è la pië forte,... N'in toti itô, li pië **loeü**, è li pië djiâbl'è ! kontrè l'Admënëchtrachon, è li payejan di fay'è ! **Âme**,n'in pâ pouaïr'è, è,.../ no gâgnèrin **proeü** ! **Vouo vèraï...** !

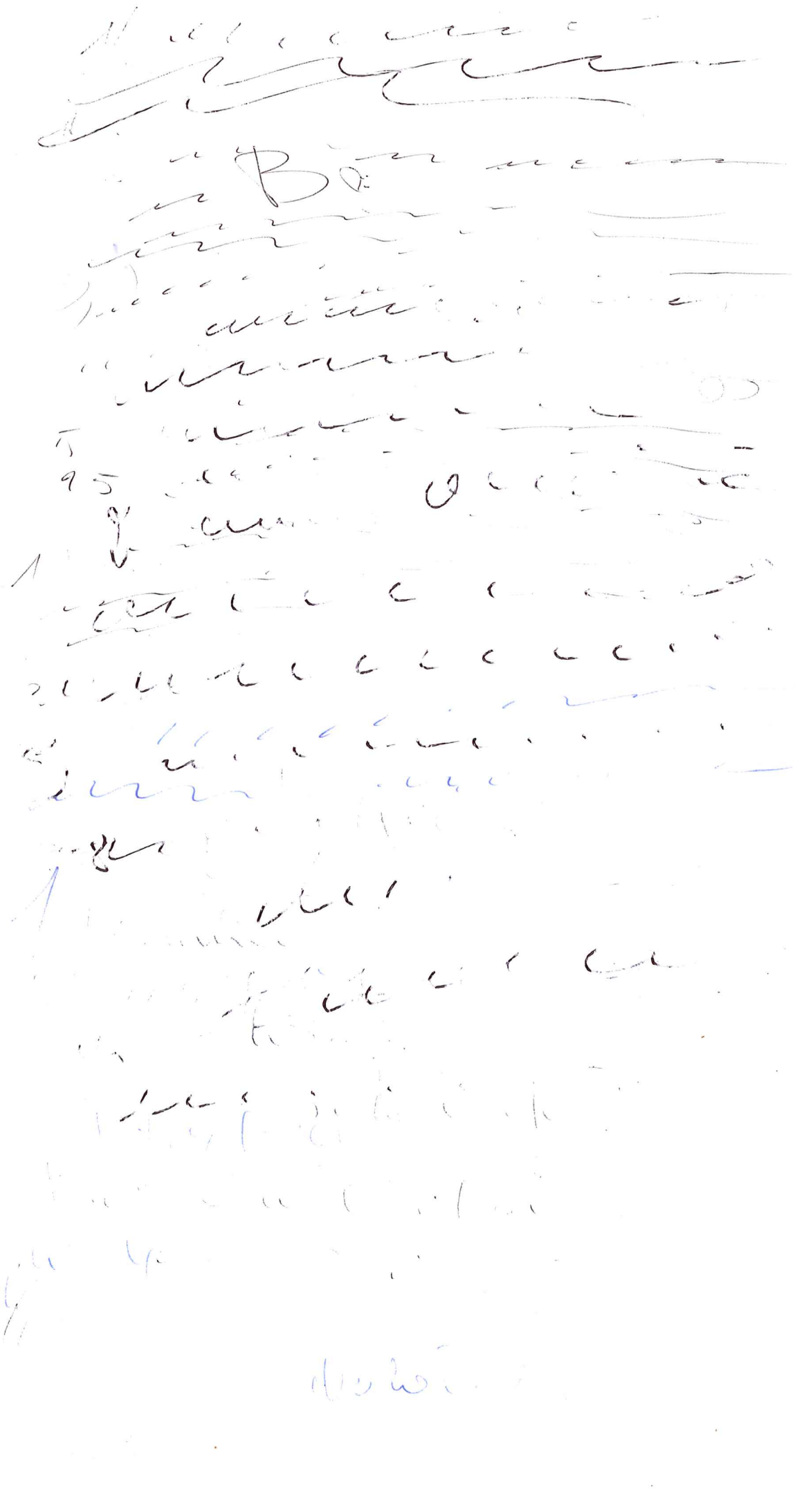
Dzan — Vouo **voeüd'è chôvâ**,... la pé di loeü këmin l'a fi, / **Madame Bardô**, / pouo,... li fouok'è ! Mi, la **Brijite**, / i chè fouotu in lé, / **la pé, /a yë** ! **Ô** vouin! Vouore ~~l'è vègnua~~,...tot'a **fripâye** ! *(*on ri...)*

Roten — **Bon,... l'è to vouore** ! **Pâ dè dépiët'è, îtche**, chôpli ! Intrè-no, I fô pâ îtr'è, / pië bitch'è, kë li bitch'è, kan-mîmouë ! / L'è Le Konchè d'Eta, la Konfèdèrachon, è, li dzëdz'è, / kë bayèron li rèponch'è... Alé ! ...~~A d'abouo~~ ! La chéanche l'è lèvâye....

****** ***Rédiô*** ******

Acte III / Scène I

(Chon tchui i kâfé pouo atchoeütâ le rapô kë l'on rèchu apri le prochè.: i y'a li propriétaér'è, le kouomité di j'alpâdz'è, Moucheu Chalamin Chèf di Charviche dè la tsashië,... Moucheu Roten, le Chèf dè la Pouëliche;



Mme Grün, dè L' U.D.È.F., Moucheu(ou =Madame) Bitchalou di j'ékoulô dè "Faut des loups ", Moucheu Klèbch pou "Natëre l'è â no", è, dou traï payejan di vëlâdze... /...In n'atindin li dichkouo,... on prèdze... a voué bache... I chon draï...)

Roten

... /... **Chôpli** ! ... / **Midam'è, è Moucheu, Bondzo** ! *(li jâtr'è reponj'on : Bondzo !)*
Avoui Moucheu **Chalamin** , chèf dè la Tsashië di Valaï , no vin-je vouo bayë on mèchâdze inpouortan dè **Berne**, è, **di kanton di Valaï** . L'è pouorchin kë vouo j'aï itô konvouokô, itche. **Vouo**, li propiétér'è dè mouëton, vouo le kouomité di Fayèrou di Valaï, vouo li minbr'è di j'achochiachon dè la Natëre, chutô shioeü dè l' **U.D.È.F.** pè Madame Chagrin, shioeü di groupe "Faut des Loups" pè Moucheu Bitchalou, è, shioeü di Group'è : **" Natëre l'è a no"** reprèjintô pè Moucheu Klèbch, è vouo, di j'âtr'è achochiachon, **atchoeütâ, li dékrè dè L'Eta.**
....È pouor chin,...i pâch'è la parole a Moucheu **Chalamin,** *Chèf di charviche dè la Tsashië di kanton di Valaï...*

Chalamin

Achètâ-vouo ***(*A yir'è):*** A la démande di konchortâdze Valèjan di pétëchon kontre la loué aktuèle pouo la protèchon di loeü, è achebeïn, / pouo bayë le rapô ofichièl, in rèponche i dépô di plint'è, apri l'atake di loeü... chu li moeüton, le (4) juiyè, dè l'an pachô, inô dèchu l'alpâdze dè l'Érië, **Le Konchè d'Éta** no j''a baya, ... / on n'ôdre chpèchial,... pouo vèni fir'è on rapô, îtche, in voutr'è vëlâdze!

Rapèl di j'événèmin :

1) l'atake di loeü chu li moeüton, **à l'Erié le** (4) katre juiyè dè l'an pachô, avoui (31) trintch'on moeüton tchuô u, krapaï,
2) l'atake di loeü chu (7) choua moeüton, è, (1) on-n'a tsëre, le 13 joueïn, **bâ on moué apri Branfon**,
3) l'atake, le (8) juiyè, inô **vé Gréchène** ; **pouaï,**
4) **shia** di (14) katôj'è juiyè, **i Mayin dè Minbâ dè Kontaï, pouaï shia** di (18) dëje-vouë juiyè à **l'alpâdze dè Torintorne,** vé Loéche Li Bin ; apri, **shia** di 28 juiyè, a **Ounetèrbèrg , è pouaï shia** di 29 juiyè **a Évouoléne : avoui en to : (124) chin vintè-katr'è moeüton,.../... (4) katr'è vé, è, / (6) chaï tsër'è, ...to chin,... tchuô u krapaï** !

5) **Apri, li j'âtr'è j'atak'è**, i maï d'où, è dè chètinbre, mi kë, **vouaï pâ**, onkouo,... li nomâ tot'è îtche,
6) Apri **li** (18) **dëje-vouë j'atak'è di loeü, din li kanton : dè Vô, dè Fribouo, dè Bèrne, dè Uri, dè Chevitch, dè Glâriche, dè Chin-Gal, din li Grijon, è, din le Tèchin, è,** beïn-chuire, **a pâ, li j'atak'è kë n'in dza dë,... / in Valaï,**

La Konfèdèrachon l'a baya l'ôrdre è le pouvoi, i kanton di Valaï, le (25) **vintè-feïn di maï d'avri pachô, avoui li j'indikachon ofichièle pouo réglèmintâ la protèchon di bitch'è, a kôj'a di loeü. Le Konchè d'Éta di Valaï l'a adon, praï li dèchëjon, dèfinitiv'è**, kë vi-je vouo bayë vouore, **è chin, apri avaï,.... praï kouëgnëchanche, / è, éjamënô tot'è li tsouj'è,... kë cheuj'on îtche. Vouolâ :**

1- Apri, le dzëdzèmin dè la chetuachon fi pè na kouomëchon chpèchiale di Gran-konchè, / avoui (7=choua) députè: katr'è, di **Valaï Roman**, è, / traï... di **Ô- Valaï** ;
2- Apri, l'achinblô chpèchiale dè tot'è li vouârd'è dè tsashië, **dè to le Valaï, d'ëne** avoui le biolojichte kantonal, Moucheu Kriteïn ;

3- Apri le dépô dè (28'000) **vintè-vouë mël'è chëgnatur'è**, kontre la loué aktuèle dè protèchon di loeü, **<u>è chin</u>, trovây'è, in katr'è chenan-n'è**,

4- **Apri li garantchè**, provây'è, a brâmin dè kou,... **kë i y'a, in Valaï, / traï bandiëre dè loeü**, (in franché, i djion : traï "meute") è chin,... / chin kontâ onkouo, li j'âtr'è **loeü**, kë rôday'on, a **pâ**, in Valaï,... / **<u>le Konchè d'Eta, / l'a praï li dèchëjon kë cheuj'</u>**on :

*.... **(pouorchin, i <u>pâch'è la parole i Këmandan, Moucheu Roten)...</u>***

Roten **<u>Dèchëjon</u>** (= dèchëjon) :

Grüna shiè dèchëjon chon di kanton, / mi, l'è pâ chuire kë, / chay'on **shiè**, / dè Bèrne !

Mile Mi Madame, no, **no récht'in tchui in Valaï, è, l'è in Valaï, / kë no chin inmardô, pâ a Bèrne**.

Grüna No, no rèchaïv'in,... li j'ôrdr'è, ... dè Bèrne.

Chèchile L'è pouorchin kë,... / vouo **n'in konprind'è rin** !

Dzan **Midame, è Moucheu, Chôpli**, lachë,... prèdzë,... li minbr'è di j'otorité !

Roten **Adon, Dèchëjon, pè <u>dékrè</u>, <u>chpèchial</u>**:

- **<u>Prèmiërâmin</u>** :

a) Adi vouore, tchui li proprétér'è dè **âmin** : (150) chin-**feïnkeïnt'è moeüton**, charon tènu, d'avaï **on bardzë, <u>parmanan</u>, armô d'on fouëjë, <u>è</u>, d'avaï, amin, yon, u dou grô tseïn patou ;**

b) dè rachinblâ tchui li ni, ... le tropô, din on yua, on moué plan.

c) Kan l'è **pâ/<u>dè yua,... plin dè krèpon</u>**, i daïv'on rachinblâ li, li bîchtch'è, din on park protadza pè dè fi.... **électrike,... / a dou ran.**

d) Chë, l'è jëcht'è **dèvan** on n'atake, è, k'on vaï le **loeü**, on daï trëyë in l'é, **pouo keminchë**, / è, chetou, avarti la vouârde dè tsashië. **Chë, li loeü i part'on pâ,** è kë, l'atak'on... **on poeü trëyë,... dërëtamin, chu li loeü.**

Grüna Chin l'è on moué mi**oeü** pinchô kë,... te**ïn**k'è vouore, **mi, kan-mîmoue ! ... trëyë chu li loeü,** chin l'è pâ jëcht'è ! Chin, **l'è fran, ...afroeü** !

Chalamin Chôpli Madame Grüna ! Atch**oeü**tâ !

Roten i kontenûv'è avoui li **<u>dèchëjon</u>** : Adon,... **<u>Chèkondamin</u>** :

a) **Li konchortâdze,** daïv'on mantèni,... li marind'è i j'alpâdze pouo le bardzë u la bardzëre ; ~~vai~~lavâ li j'ayon, **règuiyèramin, chôf**'è, li vècht'è, li kanechon è, li brachoeül'è a nènè... chë y'a na (dè) bardzëre...

<u>Traïjëmamin</u>: li konchortâdz'è, **daïv'on fouërni** dè bon natèl, **dè batèri** / <u>cholér'è,</u> **pouo li natèl**, è, cholér'è ache**beïn**, pouo **li fi**, è pouaï onkouo, **anplamin dè pëtchè**,... **beïn**-chuir'è.

3- Apri le dépô dè (28'000) **vintè-vouë mël'è chëgnatur'è,** kontre la loué aktuèle dè protèchon di loeü, **è chin, trovây'è, in katr'è chenan-n'è,**

4- **Apri li garantchè**, provây'è, a brâmin dè kou,... **kë i y'a, in Valaï, / traï bandière dè loeü,** (in franché, i djion : traï "meute") è chin,... / chin kontâ onkouo, li j'âtr'è **loeü**, kë rôday'on, a **pâ**, in Valaï,... / **le Konchè d'Eta, / l'a praï li dèchëjon kë cheuj'**on :

.... (pouorchin, i pâch'è la parole i Këmandan, Moucheu Roten)...

Roten — **Dèchëjon** (= dèchëjon) :

Grüna — shiè dèchëjon chon di kanton, / mi, l'è pâ chuire kë, / chay'on **shi**è, / dè Bèrne !

Mile — Mi Madame, no, **no récht'in tchui in Valaï, è, l'è in Valaï, / kë no chin inmardô, pâ a Bèrne.**

Grüna — No, no **rè**chaïv'in,... li j'**ô**rdr'è, ... dè Bèrne.

Chèchile — L'è pouorchin kë,... / vouo **n'in konprind'è rin** !

Dzan — **Midame, è Moucheu, Chôpli**, lachë,... prèdzë,... li minbr'è di j'otorité !

Roten — **Adon, Dèchëjon, pè dékrè, chpèchial**:

- **Prèmiërâmin** :

a) Adi vouore, tchui li proprétér'è dè **â**min : (150) chin-**feïnkeïn**t'è **moeü**ton, charon tènu, d'avaï **on bardzë, parmanan, armô d'on fouëj**ë, **è, d'avaï, amin, yon, u dou grô tseïn patou ;**

b) **dè rachinblâ tchui li ni, ... le tropô, din on yua, on moué plan.**

c) Kan l'è **pâ/dè yua,... plin dè krèpon**, i daïv'on rachinblâ li, li bîchtch'è, din on park protadza pè dè fi.... **électrike,... / a dou ran.**

d) **Chë**, l'è jëcht'è **dèvan** on n'atake, è, k'on vaï le **loeü**, on daï trëyë in l'é, **pouo keminchë**, / è, chetou, avarti la vouârde dè tsashië. **Chë, li loeü i part'on pâ,** è kë, l'atak'on... **on poeü trëyë,... dërëtamin, chu li loeü.**

Grüna — Chin l'è on moué mi**oeü** pinchô kë,... **teïn**k'è vouore, **mi, kan-mîmoue ! ... trëyë chu li loeü,** chin l'è pâ jëcht'è ! Chin, **l'è fran, ...afroeü** !

Chalamin — Chôpli Madame Grüna ! Atch**oeü**tâ !

Roten — i kontenûv'è avoui li **dèchëjon** : Adon,... **Chèkondamin** :

a) **Li konchortâdze,** daïv'on mantèni,... li marind'è i j'alpâdze pouo le bardzë u la bardzëre ; ~~vaï~~ lavâ li j'ayon, **règuiyèramin, chôf**'è, li vècht'è, li kanechon è, li brachoeül'è a nènè... chë y'a na (dè) bardzëre...

Traïjëmamin: li konchortâdz'è, **daïv'on fouërni** dè bon natèl, **dè batèri** / cholér'è, **pouo li natèl**, è, cholér'è ache**beïn**, pouo **li fi**, è pouaï onkouo, **anplamin dè pëtchè**,... **beïn**-chuir'è.

Marcel
Grüna **Â** chin,.../ vouo j'ai pâ robô !

Jerome)
Roten *(kë fi na gôgne pouo fir'è vère, kë l'è pâ tan kontin...)* MadameGüna, **chôpli**,... l'è pâ to !... /... i kontenûv'è :

Katrëmamin : **A kôj'a dè dâvouë j'achochiachon, /** shia dè **l'U.D.È.F,** è le groupe **ânou, groupe "Faut des loups", n'in pâ pouochu mètre in plache, li tir, è deïnche, / li loeü chè chon mëlteplëya,... / adon, i l'on itô dzëdza këmin rèchponchâble : di (2/3) dou tchè, di frè, è, i chon pouënaï :**

a) **I payèron : li** (2/3) **dou tchè** dè la valeu dè tot'è li bichtch'è,... tchuây'è u krévay'è, / pè li loeü **!**

b) **Pouo rinplachë li maï dè praïjon**, dâbouo kë vouo j'an-mâ tëlamin la natëre, **Madame Grüna è Moucheu Bitchalou**, vouo j'ît'è **kondanô a vouardâ** (400) katr'è chin moëuton inô dèchu li j'alpâz'è dè Moutana, è, din li Mayin dè, Randogne, / pindin (5) **feïn** maï : di le tsôtin **teïnk**'a, d'**oeüton** : Chin **voeü** dëre : di **mië-joueïn,... /...** a la **mië-novinbre.**)

c) **Vouo j'îtè kondanô**, a payë, parto in Valaï, ...din li (50 =) **feïnkant'è** dzo, li bîtch'è kë char'on tchuây'è, u, troua mou**é**jouè,... pè li **loeü.**

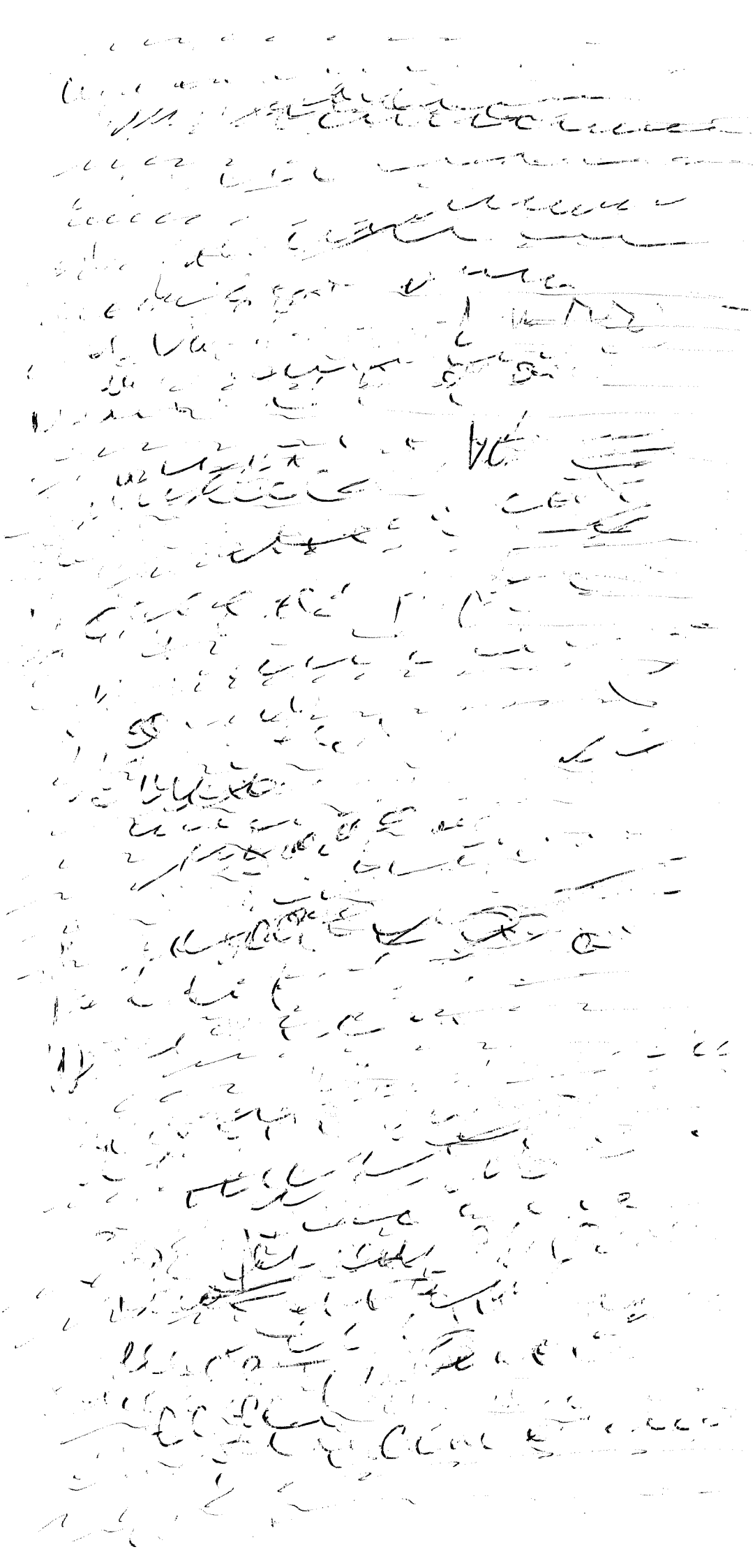
Marcel
Grüna Mi, krénon,... l'è **pâ pouëchible !** È ye, cholète, inô-li ! / **Ye i vij'è pâ**. N'i troua pouaïre, **è ye,...n'i pouaïr'è di loeü !**

Justine
Mile **Â**... / vouo j'aï pouaïr'è di loeü !... È adon, li dzëvën'è bardzë **â** no, / cholè, inô par li, **eïn** !!

Jerome
Roten Chôpli, atch**oeüt**â!... Onkouo,... **le pouin "d" ... /... di dékré** ! :

d) **Chë**, li rèchponchabl'è di dâvouë j'achochiachon li pië j'inradza, / pouo le man**teïn** di loeü, chin voeü dëre : L'**U.D.È.F, è,** le groupe **ânou " Fautdes loups ", voeü**l'on pâ vouardâ li m**oeü**ton, i charon oblëdza dè payë,.../ **parcho-na-la-min** (100'000) **chin mël'è** fran à l'Éta di Valaï, **è**, / a la Konf**è**d**è**rachon,.../ din li tchiche de konpinchachon pouo li déga fi, **pè li bîtch'è charvâdz'è**. / È pouaï, shiè dâvouë chochiété daïv'on payë achebeïn (90'000.-) nënant'a **mël'è fran**, din li m'îm'è tchich'è, a kôj'a di ~~**mèchondz'è**~~, ~~**d'i prevejon fôch'è**~~, kë l'on baya è **kë,... / l'on retârdô li tir,... / è,** achebeïn in **partëchepachon, / i frè !**
Chë, / vouo dâvouë chochiété fon, on **rèkou, li** (28'000) **vint'è-vouë mël'è dzin**,... kë l'on chëgna la pètëchon,... /... l'on le draï de vouo atakâ, **dërëtamin**, i Tribunal F**è**d**è**ral, din li (6) chaï dzo ! Vouolâ...
Avoui l'akô dè la konfèdèrachon, Dékrètô, a Chon, pè le Kanton di Valaï, le (2) **dou di maï dè mé** (2016) **dou mël'è chèje.**

Roland Carron
Chalamin Vouolâ, la chéanche ofi**chi**y**è**le d'infouormachon, / l'è fouërnaïte. L'Etat di Valaï è, la Këmouëne, pay'on, **â tchui**, on vière, / pouo, shiour'è shia vèya ! !.... Vouor'a, no chin,... din li divé. / Dèvan kè dè démandâ a Madame La P**eïn**tchiëre dè vouëdjë à baïre !... On p**oeü** onkouo vouo bayë dè ranchègnèmin, mi adon, **In dèfeur di kèchtchion,... / dè déchëjon ofichièl'è,... / ... pouorchin kë li, on poeü rin tsandzë... Chë,... kâkon voeü dëre kâk'è tsouje u demandâ, d'afir'è... ? ?**



Bitchalou — Moucheu Roten, ***(Bitchalou,*** *laïv'è la man... è Moucheu Roten yaï di :* "**Vouin, Moucheu**")
Vouo j'alâ-te fire na réuniyon a tsëk'è yua, yô,... / y'a j'u dè m**oeü**ton,... mou**é**ju ? No chin dza proeü,... pouënaï d**eïn**che...

Chalamin — Na, rin kè jè,... / ...yô y'a ju brâmin, dè bîtch'è tchuây'è, è chin, **chëlamin, chu l'ôdr'è di Konchè d'Èta** !...

Mile — *(Mile laïve la man... è Moucheu Roten yaï di :* "**Vouin, Moucheu**" *)* Moucheu,... châd'è-vouo pouërdèk li loeü,... l'atak'on,... pëchkë toti,... / plujieu bitch'è, a kou ?

Klèbch — *(Moucheu Klèbch laïve la man ... è Moucheu Roten yaï di :* "**Vouin, Moucheu**")
Li Loeü, **i fon pâ**,... min li rénâ ! I mét'on pâ d'on lô,... din dè kats'è,... plujieu bitch'è tchuây'è.

Chalamin — Na mi, pè kontre, li loeü, l'atak'on tot'è li bitch'è kë chon, / **protse, mi, in mouë-vè-min ! Chë**, i y'a plujeu kë chon **in mouë-vè-min, è, protse**, / i li j'atak'on tot'è. Avoui le **mouë-vè-min**, / i l'on li jouaï kë **brouy'on**, è, / i vëgn'on détrakô ! L'è d**eïn**che kë, / in dâvouë mënut'è, / i p**oeü**v'on fir'è, on m**a**chakre. È pouaï chë chon, on-n'a trope,... / i vëgn'on onkouo,... pië fou !

Grüna — Na, chë,... chon in trope, i chon mi organejô, è, / i tcheuj'on... k'on-n'a bitche, / a kou!

Chèchile — **Â** ! I y'a dè loeü,... kë l'on pâ draï, /dè mèdzë "tchui-dzo" ! B**eïn** chin, Adon, i chavâvouë pâ !...

Chalamin — **Na**, chë,... i y'a na bitch'a cholète, i chon tchui d'ëne,... uto,... pouo "ponblâ chu" ! Mi chë,... i y'a plujieu fay'è, a mëdzë, / i fon pâ dè gôgn'è, i vouo garante ! È, i l'è d**eïn**che kë, l'in n'on brâmin tchuô!... Pouaï, l'è a kôj'a dè chin kë no, / no chin îtche !...

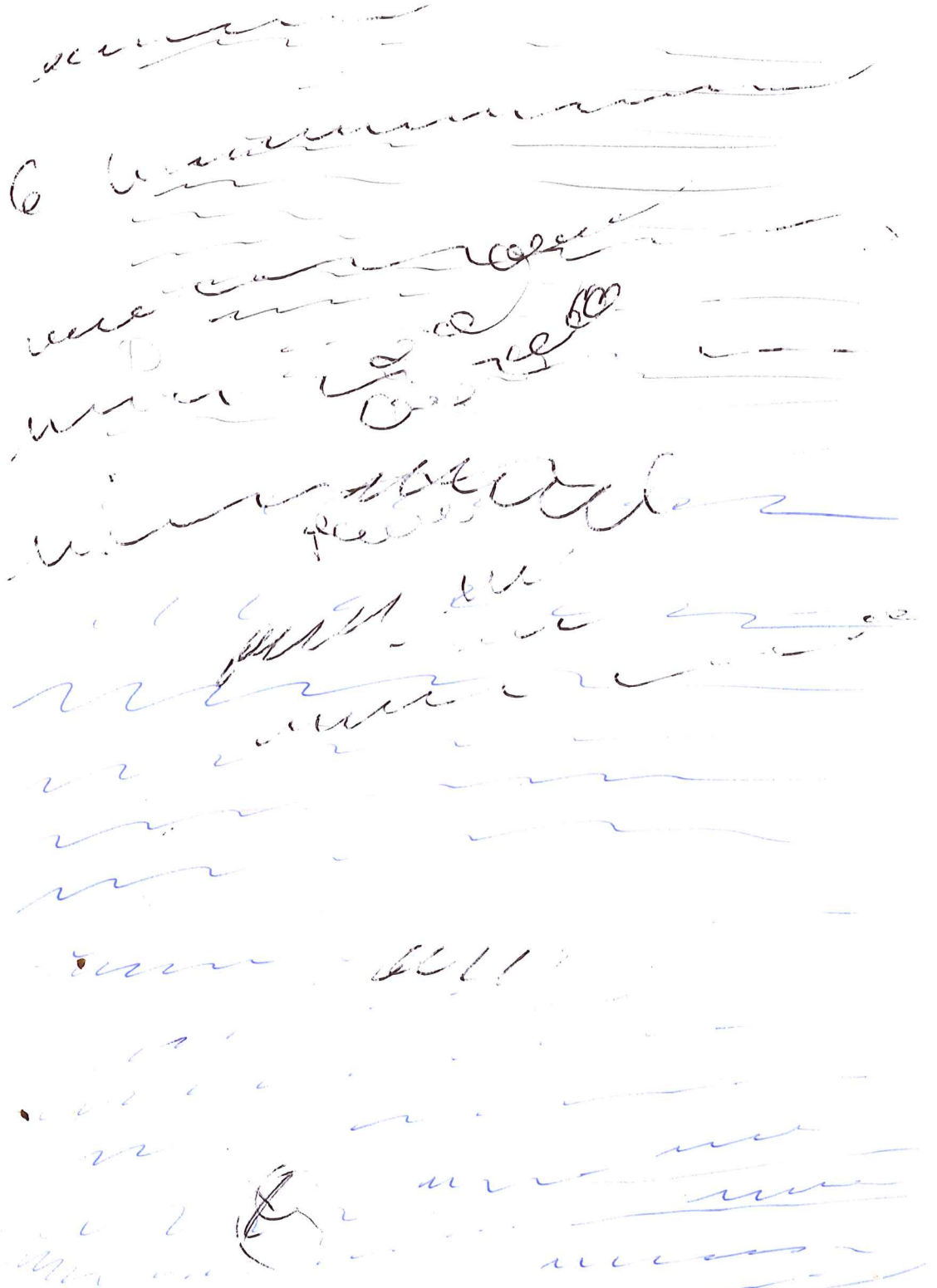
Dzan — *(Dzan, laïve la man ... è Moucheu Roten yaï di :* "**Vouin, Moucheu**"). Chin kë i y'a dè chuire, l'è kè, **chë**, / i y'a troua dè loeü, no vinj'in tchui arètâ dè fir'è alâ dè bîtche, / inô par li... è chin, din tot'è li Yui di Tsavalâ :... di bië dè la Yui Tsardon, dè Pouolandrou, dè Tsan Lon, u, / pè déjo li Van,... Vouin, Pâmi rin, pè le Tsavalâ déjo : dèchu u, déjo,... le tsemeïn, dè Chorgne. Vaïd'è vouo ?

Chèchile — Din li kondëchon dè vouore, parto, in Valaï, li payejan,... kë chon d'akô, dè mètre dè bîtch'è inô par li, / von vèni, ... achë râr'è kè, / **li loeü... blan** !!

Roten — Ouin, pouaï adon, d'evé ,... / l'èrbe pâmi mëdza, / plèye dèjo la naï... Adon y'arè parto dè krôy'è levints'è, kë von to ramachâ bâ, **parto**, / din li plants'è,... è chin,... / teïnk'a ran,... **di chi**. Ouin, **le chi, a nu !** .... **Konprindè-vouo** ! ***(Dzibé laïve la man... mi Moucheu Roten fi âtindre, avoui la man...)*** Mi pè kontr'è, Kan l'èrbe l'è mëdza,... / i récht'è,.../ min na broche,... è, **i rèteïn, la naï** ! Deïnche on n'inpats'è «oto-mati-ka-min », / brâmin dè kraïvèré ! In franché i djion : " lutâ kontrè l'érojion" ... **Fô pinchâ**,... **â** chin !!

(Moucheu Roten i di, a Dzan) : "**Vouin, Moucheu, vouo... voulëlechi dëre, kâk'è tsouje**"...

Dzan — L'è jëchatamin chin kë i vouolâvouë dëre ! To chin kë vouo j'ai dë, l'è fran jëcht'è ! È pouaï,



fô bien vouo mouëjâ, tchui, // **kë chon, li bîtche**, ... **kë mantëngn'on**,... la vëdjieu di plant'è, di shieu, è, / in mîmouë tin, / di payejâdze !!

Grüna — Mi li loeü,... mantëgn'on **l'ékilibre**, / chë,... i y'a troua dè **moeü**ton u, dè tsër'è ! **Ô**, Na, na, no **lâtsèrin / pâ** !!

Dzan — Chuiramin kë y'a troua,... dè mouëton ! Na mi, teton ! In (20) vint'an, li **moeü**ton l'on diminuô dè (45%) karant'è-**feï**n pouorchin, è, i y'a dza (48) karant'è-vouë j'alpâdz'è, in Valaï, / kë l'on itô, **abandënô**! ... Mi,mi ! Madame **Grüna** : « **OU --->>> !**» * ***Tchui djon* : OU--->>>> !**
*** ***(On n'avoui këminchë de dzargatâ a voué bache !)***

Grüna — Châd'è-vouo !... ***(Li dzin këminch'on d'atchoeütâ)...*** Châd'è vouo,... la pètô dè moeüt'on kë i y'a din le Ô-Valaï ?? **Â**min,... (100'000) chin mël'è fay'è, / blants'è **è naïr'è**, è, / i chi pâ vouir'è dè **mèliyè**, dè tsër'è **naïr'è**. I y'in n'a **brâmin**, mi, kè **proeü**.

Mile u Dzan — L'è-te a kôje kë chon né, kë,... / i vouo plij'on pâ ?? Din le Ô-Valaï, din la pouolëtëk'è,... i y'a onkouo li né, vouin li richtou, d'înô-li !! Par kë,... chon on monchtè **moué**! Vouo j'it'è-te, ... / inpouëtô ache**beï**n kontrè leu !... Â, â !!! ***(i rëy'on tchui dè bon tcheu, è,... Mme Grüna bache la tit'a)***.

Bitchalou — Fô pâ vouo j'inmouokâ dè Madame Grüna. Madame Grüna l'è na chpèchialichte di réglèmintachon din li projè... Mi pouo li j'alpâdz'è, l'è pâ yë,... / kë ch'okupe. Adon...

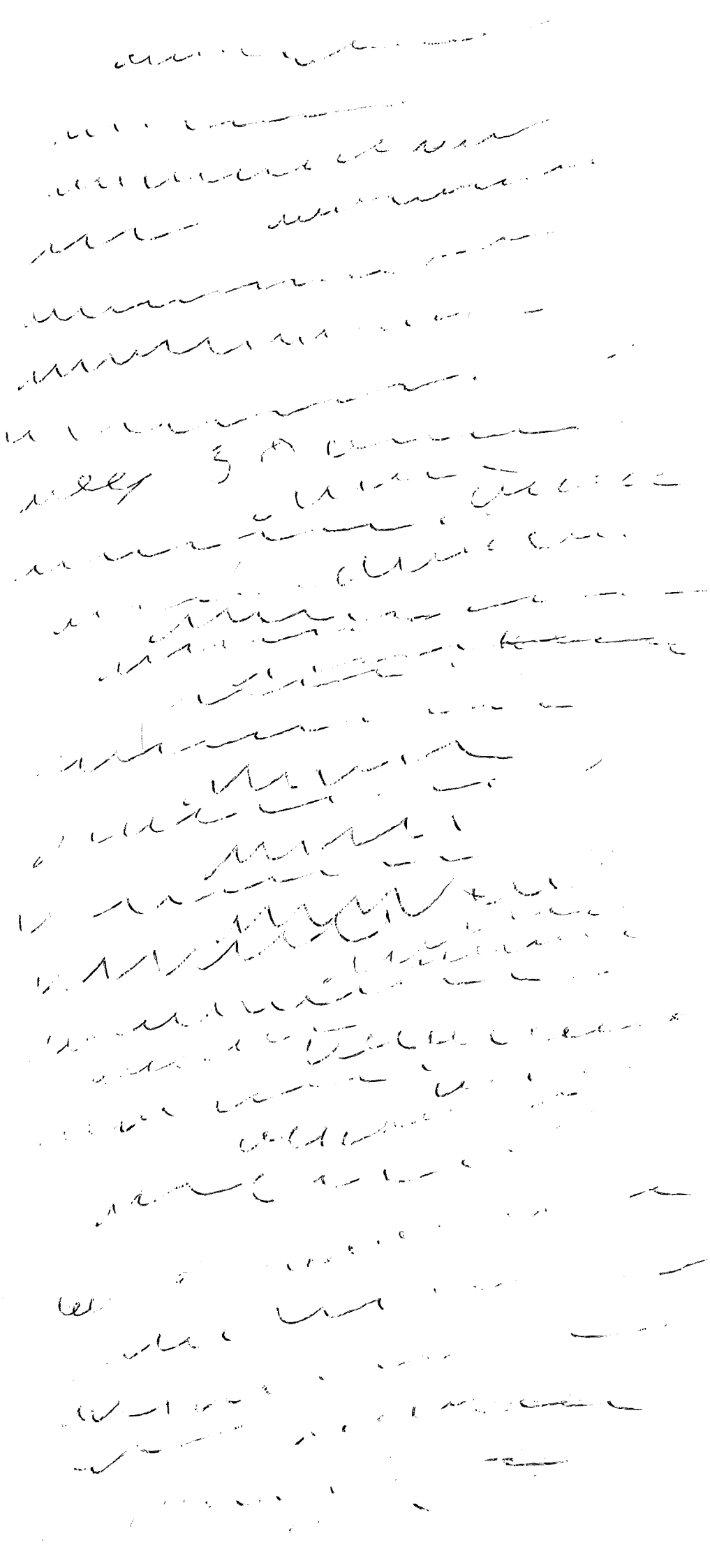
Roten — Bon, bon ! Vouore, atch**oeü**tâ ! ... Kâkon démande onkouo, la parole ?? ... / D'abouo kë n'âruv'in u bè di,... **dé**këbenâdz'è di tsouj'è, ... / a kôje di m**oeü**ton krapaï pè li loeü... / è **beï**n, i vouo propouj'è, ... **/ i j'on,... /...këmin, i j'âtr'è**, / dè fire na pëtchoud'a tréve, chôpli ; pouaï, no tr**eïnkè**rin, tchui inchinble, **... /... din le rèchpè dè tchui** !

***(**La peintchër'è pouorte dè veïn, d'îvouë. è, dè vièr'è... è keminch'è d'inpli dè vièr'**è, din on plat*é*, **mi on n'atin pouo treïnkâ, mi Moucheu Klèbch, laïve la man,)...** è Moucheu Roten yaï di : "**Vouin, Moucheu**" !)*

Klèbch — Midam'è, è, Moucheu,... è beïn no, no v**oeü**l'in pâ pachâ pouo,... dè **moeüton né** !... No, / di groupe dè "***Natëre-l'è â no"***, è, dè shioeü di,... j'achochiachon aparintây'è, **â** no, / è **beï**n, adi vouore, no chin d'akô dè **fir'è, mi atinchon,** i problém'è di bardzë,/ di fayèrou, è, / di payejan dè moutagn'è.... Ouin, kë chay'è pouo li m**oeü**ton, / li tsër'è, **u**,... / li bouovin... Vouin pouorchin kë vouore, **n'in konpraï kè, chë**,... / li payejan dè moutagn'è, / i l'**âré**t'on dè fir'è mëdzë li bitch'è, din li "Yui", **è**, li Plants'è, chin,/ va fire dè kâch'è **moncht'è** ! N'in konpraï kë kan, / li j'èrb'è, plëy'on déjo la naï,.../ i y'arè **pâmi rin**, / pouo rètèni, li levints'è. **È, â** chin, ... n'avech**eïn** pâ pinchô. Vouolâ !...

Roten — Bravô, è,... Gran-machi !... ***(è tchui,... tap'on di man, Chôf, Madame Grüna, è, Moucheu Bîtchalou** kë chè laïv'on in lèvin le bri è la man, ...min pouo le mouërenâ)...*

Dzibé — *(Dzibé laïve la man ... è Moucheu Roten yaï di : "***Vouin, Moucheu**" *)....*
Jëchtâmin, i vouaï dëre dou mouo... /... D'abouo, / Gran-machi, à Moucheu Roten, è, à Moucheu Chalamin ! Gran-machi, achebeïn a Madame Grüna, a Moucheu Bitchalou,

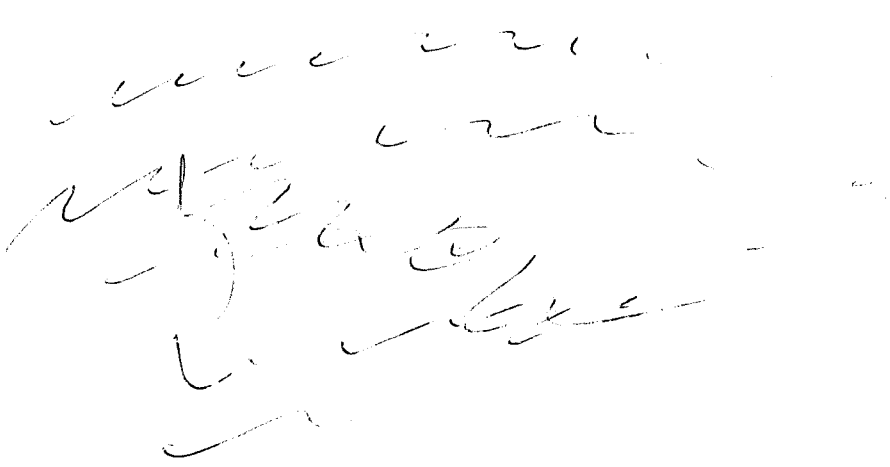


a Moucheu Klèbch è konpani, a shi**oeü** dè la Chochiété Val**è**jan'è di Fayèrou, è, a tchui li propriétér'è dè bitch'è dè la Këmouëne kë, no chetëgn'on **a fon**, è, a tchui **sh**ioeü kë chon vènu! Adon, i vouo djië, dza : bouën'a rintray'è, **â** tchui? ***(è tchui,... tap'on di man)...***

Roten

Bon, adon vouore, avoui Moucheu Chalamin, no sh**iouv**'in la chéanche. Madame vouo **poeüd**'è fouërni de vouëdjië à baïre. Chanté, bouën'a rintrây'è, è, bouën'a ni, a tchui !

****(Li dzin djion pâ: chanté mi, tchui,...tap'on di man,... /... On poeü dzargatâ... é, tsôpou, li rédjiô chè fârm'on)...***

Rédjiô

Raymond Ançay, sept. 2016